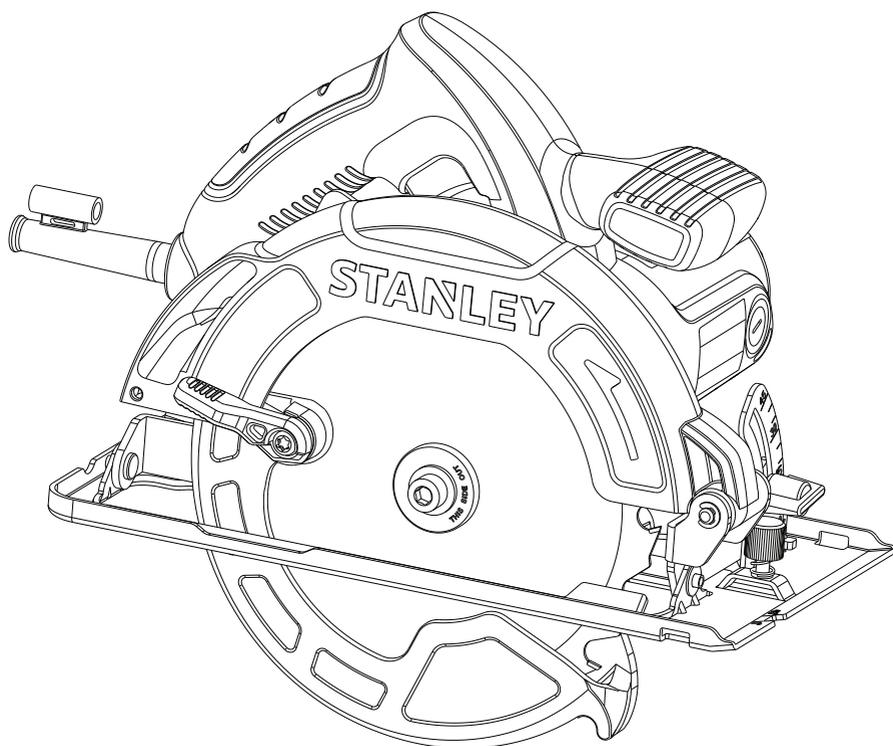
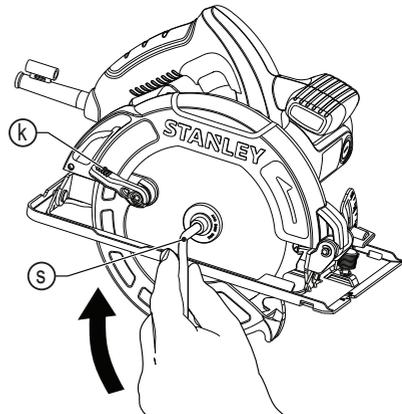
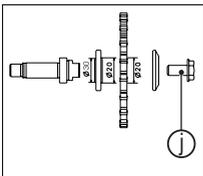
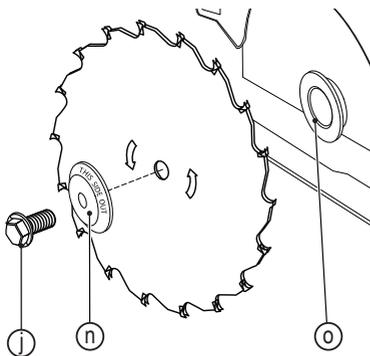
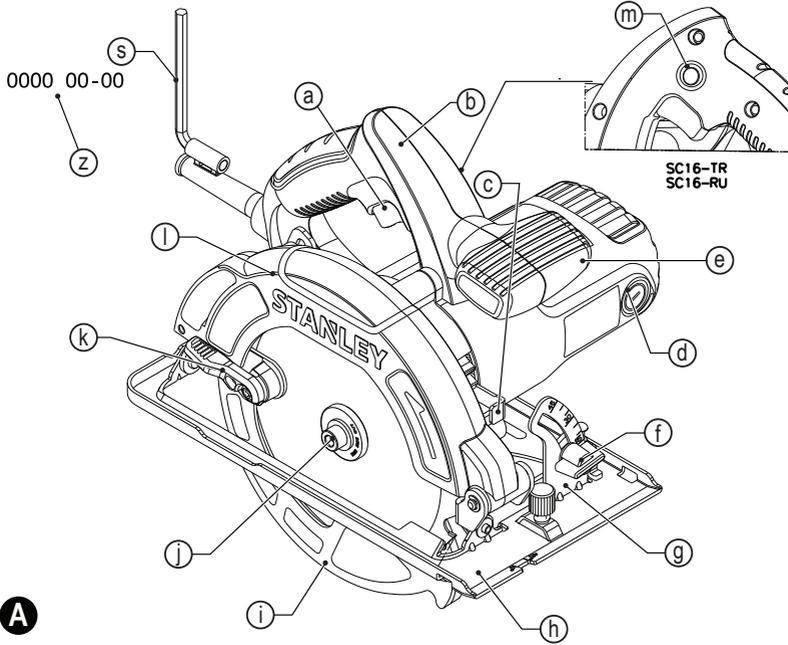


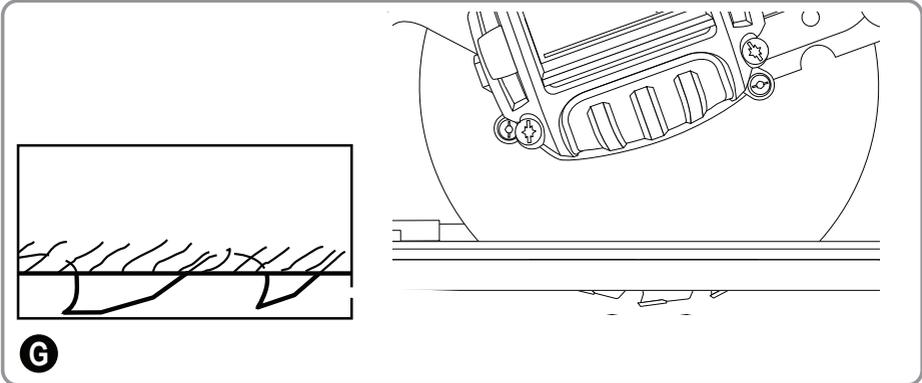
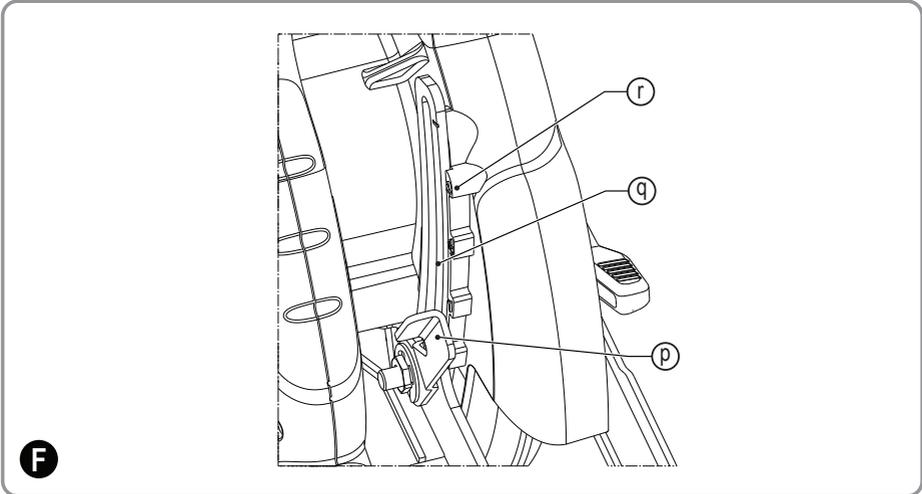
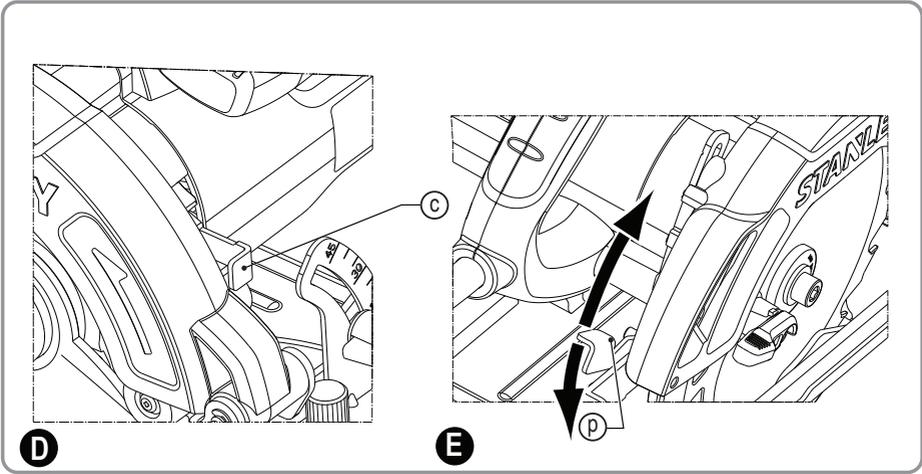
# STANLEY®

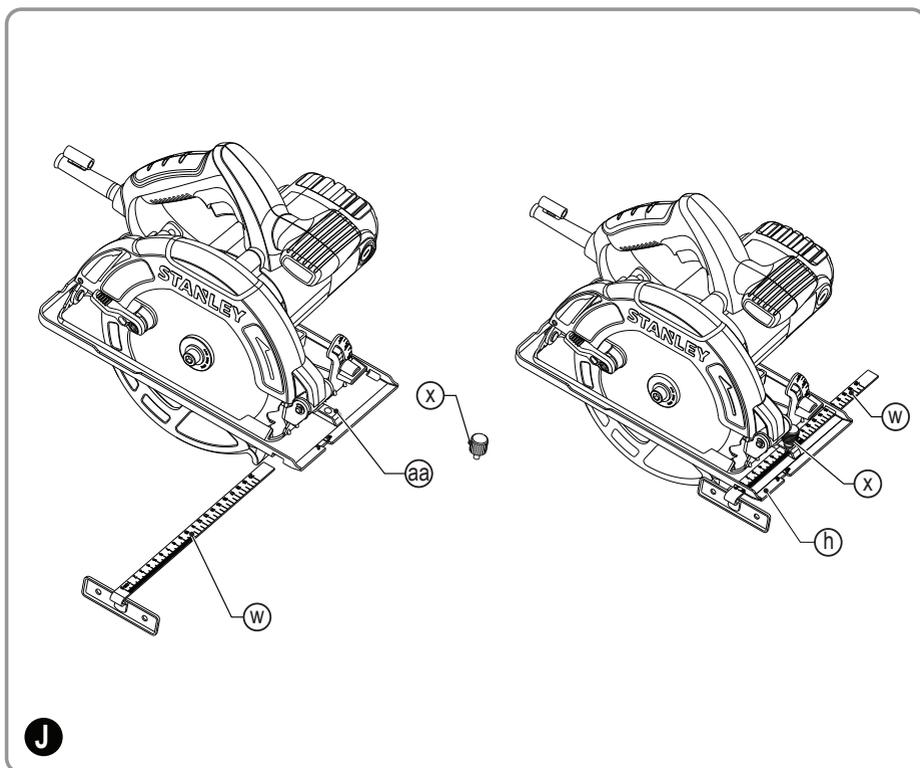
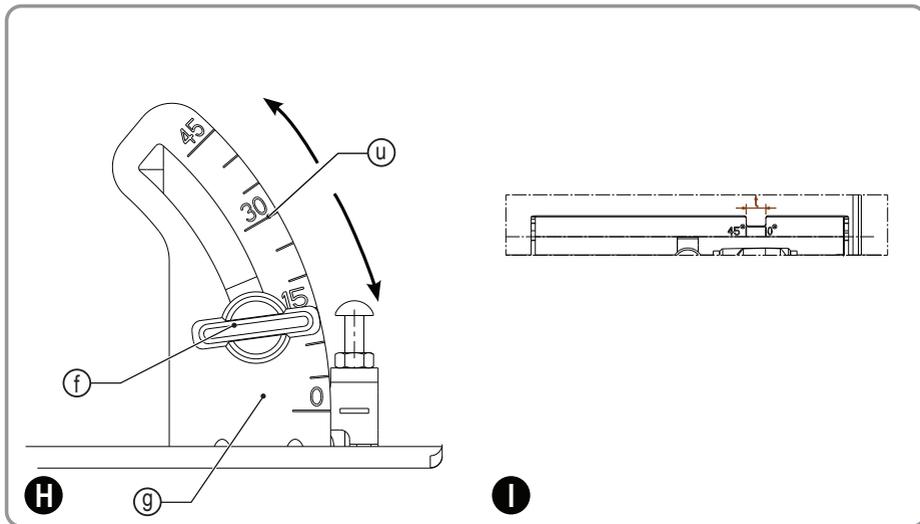


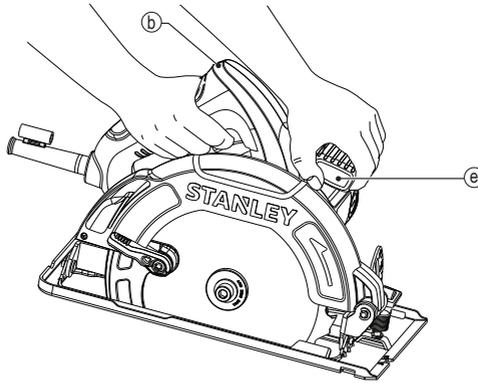
SC16

English	Page	08
Russian	Page	17
Ukrainian	Page	29
Turkish	Page	40

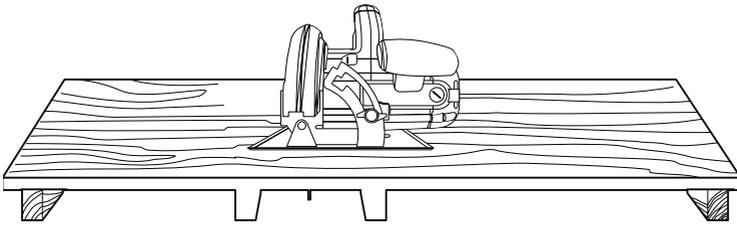




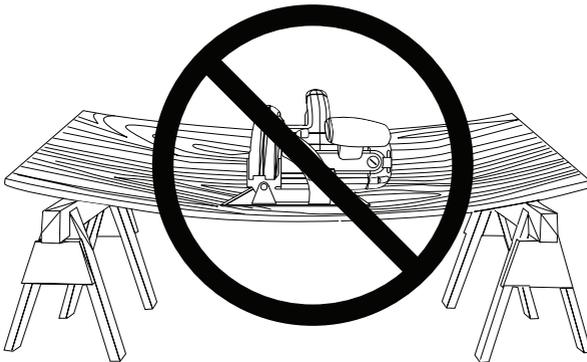




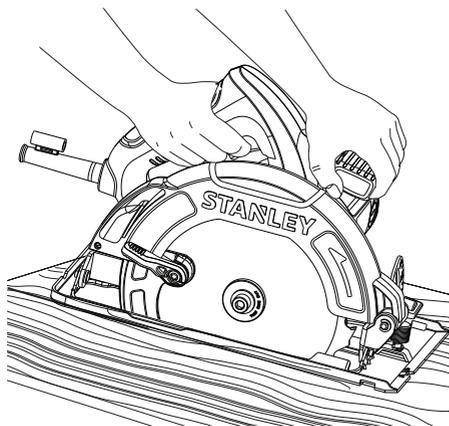
**K**



**L**



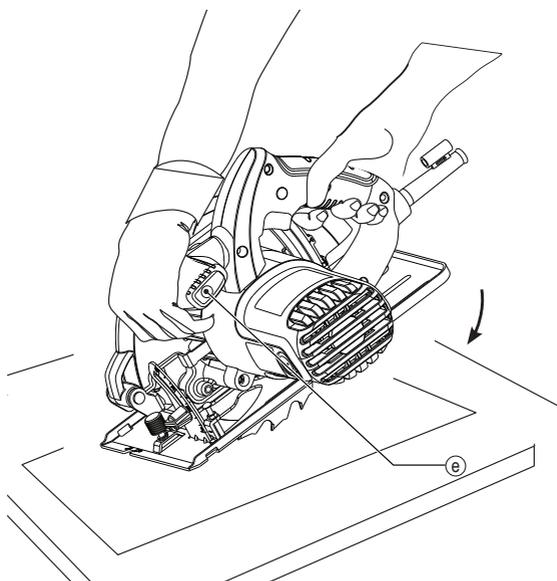
**M**



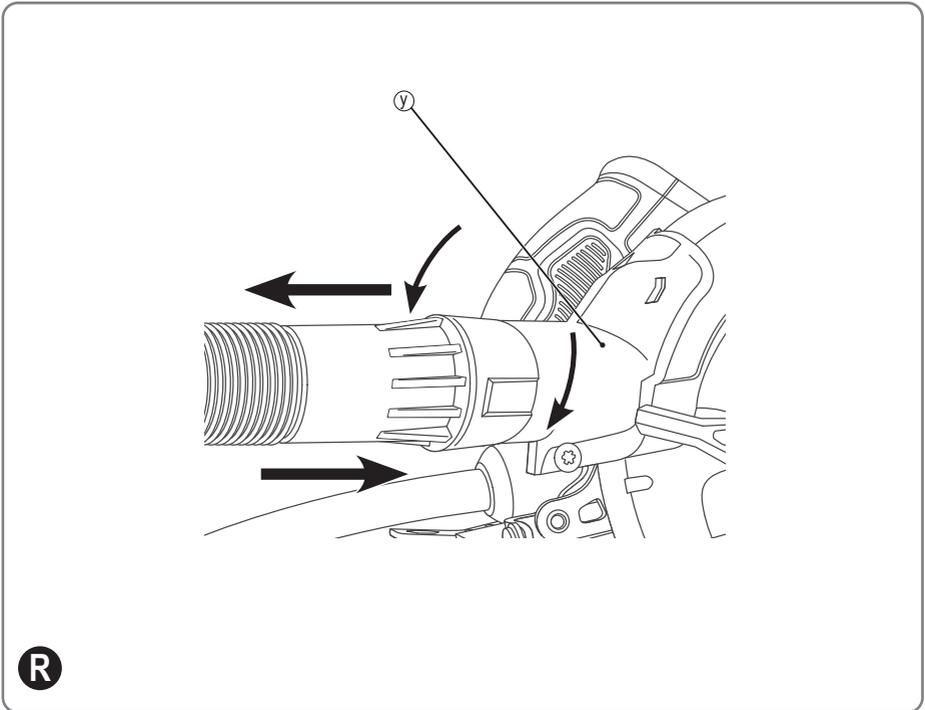
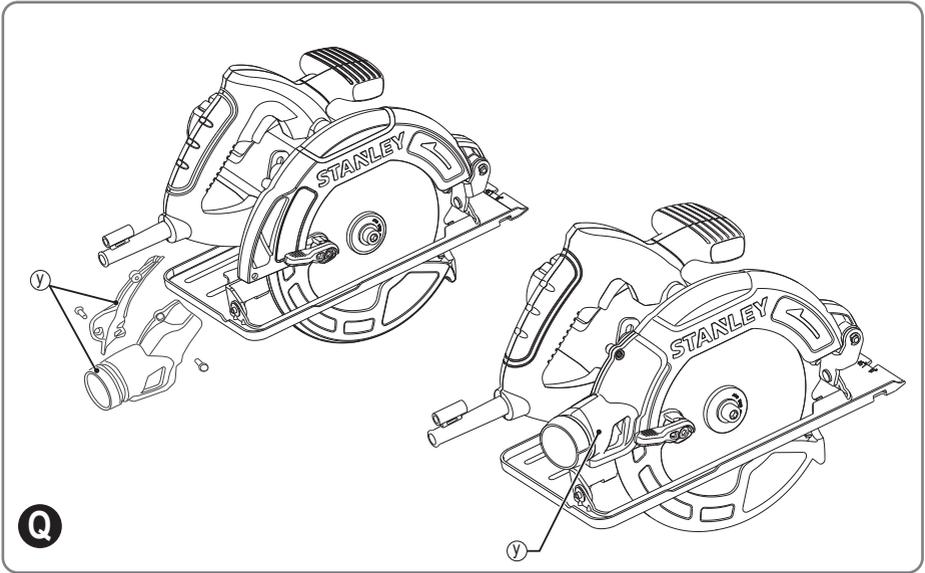
**N**



**O**



**P**



## НАЗНАЧЕНИЕ

Ваша дисковая пила STANLEY SC16 предназначена для распиливания древесины. Данный инструмент предназначен для профессионального использования.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.



**Риск поражения электрическим током!**



**Огнеопасность!**



**ВНИМАНИЕ:** Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

**Общие правила безопасности при работе с электроинструментами**



**ВНИМАНИЕ!** Внимательно прочтите все инструкции по использованию, правила безопасности, спецификации, а также рассмотрите все иллюстрации, входящие в руководство по эксплуатации данного электроинструмента. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьёзной травмы.

**Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования.** Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

### 1. Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Плохое

освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.

- Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц. Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

### 2. Электробезопасность

- Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- Не используйте электроинструмент под дождём или во влажной среде. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента. Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### 3. Личная безопасность

- При работе с электроинструментами

**будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководитесь здоровым смыслом.** Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.

- b. При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на несскользящей подошве, защитного шлема или противושумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c. Не допускайте непреднамеренного запуска.** Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатым курковым выключателем и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d. Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закреплённым на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения тяжёлой травмы.
- e. Работайте в устойчивой позе. Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f. Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения.** Следите за тем, чтобы Ваши волосы или одежда находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g. Если электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.
- h. Даже если Вы являетесь опытным пользователем и часто используете подобные инструменты, не позволяйте себе расслабляться и игнорировать правила безопасности при использовании инструментов.** Неосторожность и невнимательность при работе могут привести к тяжёлым травмам за доли секунды.

#### 4. Использование электроинструментов и технический уход

- a. Не перегружайте электроинструмент.** Используйте Ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
  - b. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
  - c. Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор (если имеется) перед регулировкой, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
  - d. Храните электроинструменты неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
  - e. Регулярно проверяйте исправность электроинструмента и дополнительных принадлежностей.** Проверьте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован. Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
  - f. Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
  - g. Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством по эксплуатации и с учётом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
  - h. Следите, чтобы рукоятки и поверхности захвата оставались сухими, чистыми и не содержали следов масла и консистентной смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасное обращение и управление инструментом в неожиданных ситуациях.
- #### 5. Техническое обслуживание
- a. Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с**

использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### Правила безопасности при работе пилами любого типа

#### Меры предосторожности при пилении

- a.**  **ОПАСНО! Держите руки на расстоянии от зоны пиления и пильного диска. Одной рукой удерживайте дополнительную рукоятку или корпус двигателя.** Удерживание пилы обеими руками исключает риск пореза диском.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** К дисковым пилам с дисками диаметром максимум 140 мм или менее, фраза «Одной рукой удерживайте дополнительную рукоятку или корпус двигателя» не применима.

- b.** Не кладите руки под заготовку. Защитный кожух не защищает ваши руки от диска, если они находятся под заготовкой.
- c.** Настройте глубину пропила в соответствии с толщиной заготовки. Зуб диска должен выступать ниже заготовки почти на полную высоту.
- d.** При распиле не удерживайте заготовку в руках или на коленях. Закрепляйте заготовку на устойчивой упорной поверхности. Чтобы свести к минимуму получение травмы, заклинивание диска или потерю контроля очень важно обеспечить правильную опору для заготовки.
- e.** Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущая насадка может соприкоснуться со скрытой проводкой. Контакт диска с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создаёт опасность поражения оператора электрическим током.
- f.** При выполнении продольного распила всегда используйте направляющий упор или прямую направляющую для кромки. Это повысит точность распила и снизит риск заклинивания диска.
- g.** Всегда используйте диски правильного размера и формы с посадочными отверстиями. Диски, не соответствующие установочной фурнитуре пилы, при движении сместятся, что приведёт к потере контроля над инструментом.
- h.** Никогда не используйте повреждённые или неправильного размера шайбы или болты диска. Шайбы и болты диска были специально разработаны для вашей пилы в целях повышения производительности и безопасности при использовании.

### Дополнительные инструкции по безопасности

#### Дополнительные правила безопасности при работе пилами любого типа

- Причины обратного удара и меры по его предотвращению
- Обратный удар является внезапной реакцией на защемление, зажимание или смещение пильного диска, что приводит к неконтролируемому подъёму пилы из обрабатываемой детали в направлении оператора;
- При зажатии или защемлении диска в заготовке, он останавливается, и реакция электродвигателя приведёт к внезапному смещению инструмента в направлении или в сторону от оператора;
- При перекручивании или смещении диска в пропиле зуб с заднего края диска может врезаться в поверхность заготовки, что приведёт к резкому поднятию диска из пластины для пропила и отскакиванию в сторону оператора.

Обратный удар является результатом использования пилы не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности:

- a.** Крепко держите пилу обеими руками и следите за положением тела и рук, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара. Стойте сбоку от диска, и никогда на одной линии с диском. Обратный удар может стать причиной резкого отскакивания пилы назад, но при соблюдении соответствующих мер предосторожности оператор может контролировать силу обратного удара.
- b.** В случае заклинивания диска или в случае прекращения процесса резки по любой причине, отпустите клавишу выключателя и удерживайте пилу неподвижно в обрабатываемой детали до полной остановки диска. Никогда не пытайтесь извлечь пилу из обрабатываемой детали или вытянуть её назад, пока вращается диск - это может привести к обратному удару. Выясните причину заклинивания диска и примите надлежащие меры по её устранению.
- c.** При перезапуске пилы в детали отцентрируйте пильный диск в пропиле и убедитесь в том, что зубья пилы не касаются материала. Если пильный диск заклинен, то при повторном запуске пилы он может подскочить из детали вверх или ударить назад.
- d.** Для сведения к минимуму риска заклинивания диска и возникновения обратного удара, поддерживайте заготовки большого размера. Большие заготовки имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса. Устанавливайте опоры под заготовкой по обе стороны от диска, около линии реза и краёв заготовки.
- e.** Не используйте тупые или повреждённые пильные диски. Тупые или неправильно

разведённые пыльные диски производят узкий пропил, что приводит к повышенному трению, заклиниванию диска и образованию обратного удара.

- f. **Рычаги настройки глубины пропила и угла наклона перед началом работы должны быть затянуты и зафиксированы.** В случае сбоя настроек диска во время работы может произойти заклинивание и обратный удар.
- g. **Будьте особенно внимательны при сквозном врезании в стены и другие сплошные поверхности.** Выдвигаемый диск может разрезать скрытые объекты, что приведёт к образованию обратного удара.

#### Правила безопасности для нижнего защитного кожуха

- a. **Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыт нижний защитный кожух.** Не используйте пилу, если нижний защитный кожух не перемещается свободно и не закрывает диск постоянно. Никогда не зажимайте и не подвзвывайте нижний защитный кожух в открытом положении. При случайном падении пилы нижний защитный кожух может погнуться. Поднимите нижний защитный кожух при помощи втягивающей рукоятки и убедитесь в том, что кожух перемещается свободно и не прикасается к диску или другим деталям при любых углах и глубине пиления.
- b. **Проверьте функционирование и состояние возвратной пружины нижнего защитного кожуха.** Если защитный кожух и пружина не работают нормально, перед использованием необходимо выполнить их текущий ремонт. Нижний защитный кожух может перемещаться замедленно из-за повреждения деталей, отложения клейких веществ или скопления мусора.
- c. **Нижний защитный кожух следует втягивать вручную только при выполнении специальных разрезов, например, врезных и комбинированных распилов.** Поднимайте нижний защитный кожух при помощи втягивающей рукоятки, а когда диск прикоснется к материалу, нижний кожух следует опустить. Для всех других типов пиления нижний защитный кожух должен работать в автоматическом режиме.
- d. **Всегда следите за тем, чтобы нижний защитный кожух закрывал диск, прежде чем класть пилу на верстак или на пол.** Незащищённый диск во время выбега приведет к смещению инструмента назад и разрезанию всех находящихся на траектории его движения предметов. Помните о том, что после отпускания выключателя требуется некоторое время для полной остановки диска.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ ДИСКОВЫМИ ПИЛАМИ

- **Надевайте защитные наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **Надевайте защитную маску или респиратор.**

Вдыхание производственной пыли может стать причиной затрудненного дыхания и возможной травмы.

- **Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано.** См. скорость вращения дисков в разделе «Технические характеристики». Используйте только диски, указанные в данном руководстве и соответствующие стандарту EN 847-1.
- **Никогда не используйте абразивные отрезные или алмазные круги.** Не распиливайте бетон, кирпич, сталь или другие материалы.
- **Не используйте дополнительные приспособления подачи воды.**
- **Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- **Не используйте данную пилу в качестве настольной пилы.**

#### Дополнительные инструкции по безопасности



**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется использование устройства защитного отключения с остаточным током 30 мА или менее.

#### БЕЗОПАСНОСТЬ ПОСТОРОННИХ ЛИЦ

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с инструментом.

#### ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей и насадок, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.
- Риск вдыхания пыли от опасных для здоровья веществ.

**ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ**

Данный инструмент защищён двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети.



**ВНИМАНИЕ!** Во избежание повреждений или получения травмы, замена повреждённого кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе, в авторизованном сервисном центре STANLEY или квалифицированным персоналом. При замене кабеля питания квалифицированным лицом, но не имеющим авторизацию STANLEY, гарантия на продукт будет недействительной.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ**

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утверждённые 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм<sup>2</sup>; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м. При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

Поперечное сечение проводника (мм <sup>2</sup> ) Номинал кабеля (Ампер)	Поперечное сечение проводника (мм <sup>2</sup> ) Номинал кабеля (Ампер)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25

## Длина кабеля (м)

	7.5	15	25	30	45	60
--	-----	----	----	----	----	----

Напряжение	Ампер	Номинал кабеля (Ампер)					
110-127	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
220-240	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20	
12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-	

**МАРКИРОВКА ИНСТРУМЕНТА**

На инструменте имеются следующие знаки:

	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Полное ознакомление с руководством по эксплуатации перед использованием инструмента снизит риск получения травмы.		
	Надевайте защитные очки или маску.		
	Используйте средства защиты органов слуха.		
	Надевайте защитную маску или респиратор.		
V	Вольт		Постоянный ток
A	Ампер	$\eta_0$	Скорость без нагрузки
Hz	Герц		Конструкция Класса II
W	Ватт		Клемма заземления
min	минут		Символ опасности
	Переменный ток	/min.	Кол-во оборотов или шагов в минуту

### Место положения кода даты

Код даты, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2017 XX JN

Год изготовления

### В УПАКОВКУ ВХОДЯТ:

- 1 Дисковая пила
- 1 Пильный диск
- 1 Ключ для установки пильного диска
- 1 Параллельная направляющая
- 1 Переходник для пылесоса
- 1 Руководство по эксплуатации

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

### ОПИСАНИЕ (Рис. А)

**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Курковый пусковой выключатель
- b. Основная рукоятка
- c. Кнопка блокировки пильного диска
- d. Торцевая крышка
- e. Дополнительная рукоятка
- f. Рукоятка установки угла наклона
- g. Механизм регулировка угла наклона
- h. Основание
- i. Нижний защитный кожух
- j. Зажимной винт пильного диска
- k. Рычаг нижнего защитного кожуха
- l. Верхний защитный кожух
- m. Кнопка защиты от непреднамеренного пуска



**ВНИМАНИЕ:** Данные аккумуляторные дисковые пилы высокой мощности предназначены для профессионального пиления древесины. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ с данной пилой приспособления подачи воды. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ абразивные круги или диски. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов. Не используйте алмазные круги.

Данные пилы высокой мощности являются профессиональными электроинструментами. НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту.

Неопытные пользователи всегда должны работать под наблюдением.

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием инструмента рекомендуется получить практическую информацию.
- Всегда проверяйте, чтобы напряжение сети соответствовало напряжению, указанному на фирменной табличке инструмента.
- Используйте соответствующие детекторы для обнаружения скрытых коммуникационных линий или обратитесь за помощью к местному коммунальному предприятию (контакт с электролиниями может привести к пожару или поражению электрическим током; повреждение газопровода может стать причиной взрыва; пробивание водопроводной трубы может привести к повреждению имущества или поражению электрическим током).
- Не работайте с материалами, содержащими асбест (асбест признан канцерогенным веществом).
- Пыль некоторых материалов, таких как краска, содержащая свинец, некоторых видов древесины, минералов и металлов может быть вредной (контакт или вдыхание пыли может вызвать аллергические реакции и/или респираторные заболевания у пользователя или посторонних лиц). Надевайте пылезащитную маску и работайте с пылеудаляющим устройством, если его можно подсоединить к инструменту.
- Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая и буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины. Надевайте пылезащитную маску и работайте с пылеудаляющим устройством, если его можно подсоединить к инструменту.
- Соблюдайте связанные с вырабатываемой пылью национальные требования к материалам, с которыми вы хотите работать.
- Не фиксируйте инструмент в тисках.
- Используйте полностью размотанные и отвечающие требованиям безопасности удлинительные кабели номиналом 16 Ампер.

### ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

После выключения инструмента никогда не пытайтесь остановить вращающуюся насадку, прикладывая к ней боковое усилие.

**СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА**

**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжёлой травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выполняйте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

**СМЕНА ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Одна сторона внутреннего фланца имеет диаметр 20 мм, другая сторона – диаметр 30 мм.

На стороне диаметром 30 мм имеется обозначение «30»; на стороне диаметром 20 мм имеется обозначение «20». Используйте правильную сторону фланца, соответствующую диаметру посадочного отверстия диска, который предполагается использовать в работе. Установка диска на неправильную сторону фланца может привести к образованию опасной вибрации.

**Установка пильного диска (Рис. А-Д)**

- Используя рычаг нижнего защитного кожуха (k), втните нижний защитный кожух (i) и установите пильный диск на шпindelь вплотную ко внутренней прижимной шайбе (o), убедившись, что диск будет вращаться в правильном направлении (стрелка на диске, обозначающая направление вращения, и зубья диска должны указывать в том же направлении, что и стрелка на пиле, обозначающая направление вращения). Помните, что при правильной установке диска не всегда нанесённая на него печать будет развёрнута на сторону оператора. При втягивании нижнего защитного кожуха при установке пильного диска всегда проверяйте состояние и функционирование нижнего защитного кожуха, чтобы убедиться, что он работает должным образом. Убедитесь, что кожух перемещается свободно и не прикасается к диску или другим деталям при любых углах и глубине пиления.
- Поместите внешнюю прижимную шайбу (n) на шпindelь широкой плоской поверхностью на диск и нанесённой на неё печатью, обращенной к оператору.
- Вручную вкрутите зажимной винт пильного диска (j) в шпindelь (винт имеет правостороннюю резьбу и должен затягиваться по часовой стрелке).
- Нажмите на кнопку блокировки пильного диска (с) во время поворачивания шпинделя ключом, пока блокировка не сработает и пильный диск не прекратит своё вращение.
- Надёжно затяните зажимной винт пильного диска при помощи ключа для установки пильного диска (s).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Никогда не нажимайте на кнопку блокировки пильного диска во время работы пилы и не пытайтесь силой остановить работающий инструмент. Никогда не включайте пилу при активной блокировке пильного диска. Это может привести к серьёзным повреждениям пилы.

**Замена пильного диска (Рис. В-Д)**

- Чтобы ослабить зажимной винт пильного диска (j), нажмите на кнопку блокировки пильного диска (с) и поворачивайте шпindelь ключом (s), пока блокировка не сработает и пильный диск не прекратит своё вращение. Когда блокировка диска сработает, ключом для установки диска поверните зажимной винт против часовой стрелки (винт имеет правостороннюю резьбу и должен откручиваться против часовой стрелки).
- Удалите зажимной винт диска (j) и внешнюю прижимную шайбу (n). Снимите пильный диск.
- Счистите всю пыль, которая могла скопиться в области защитного кожуха или прижимной шайбы, и проверьте состояние и функционирование нижнего защитного кожуха, как было описано выше. Не наносите смазку на эту область.
- Всегда используйте пильные диски правильного размера (диаметра) с центральным отверстием для установки на шпindelь пилы также правильного размера и формы. Всегда проверяйте, что рекомендованная максимальная скорость (об/мин.), обозначенная на пильном диске, соответствует или выше скорости (об/мин.) пилы.
- Следуйте шагам 1-5 раздела «Установка пильного диска», убедившись, что диск будет вращаться в правильном направлении.

**НИЖНИЙ ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ**

**ВНИМАНИЕ:** Нижний защитный кожух диска является защитным приспособлением, снижающим риск получения тяжёлой телесной травмы.

Никогда не используйте пилу, если нижний защитный кожух отсутствует, повреждён, неправильно установлен или не функционирует должным образом. Помните, что нижний защитный кожух не способен защитить Вас при любых обстоятельствах. Ваша безопасность зависит от следования всем предписаниям и предупреждениям, а также от правильной эксплуатации пилы. Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыт нижний защитный кожух. Если нижний защитный кожух отсутствует или не функционирует должным образом, отремонтируйте пилу перед использованием. В целях обеспечения безопасности и долговечности в использовании продукта ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться только в авторизованных сервисных центрах или других квалифицированных мастерских и только с использованием идентичных запасных частей.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте пилу, с нижним защитным кожухом,

поддерживаемым в открытом положении с помощью клина, верёвки, резинового бинта или других материалов.

### Проверка нижнего защитного кожуха (Рис. А)

1. Выключите инструмент и отсоедините его от источника питания.
2. Переведите рычаг нижнего защитного кожуха (k) из полностью закрытого положения в полностью открытое положение.
3. Отпустите рычаг и проследите, как нижний защитный кожух (i) возвращается в полностью закрытое положение.

Инструмент необходимо отнести в ремонт в авторизованный сервисный центр, если:

- кожух не возвращается в полностью закрытое положение,
- кожух движется медленно или с перерывами, или
- кожух касается пильного диска или любой другой части инструмента под любым углом и при любой глубине пропила.

### Пильные диски



**ВНИМАНИЕ:** Для сведения к минимуму риска повреждения глаз всегда надевайте защитные очки. Карбид является твёрдым, но легко раскалывающимся материалом. Посторонние предметы в заготовке, такие как проволока или гвозди, могут стать причиной раскола или поломки диска. Всегда эксплуатируйте пилу с правильно подобранными установленными пильными дисками. Перед началом работы устанавливайте диски в правильном направлении вращения; всегда следите за чистотой и остротой заточки диска.

Если вам нужна помощь при выборе пильного диска, обратитесь к вашему продавцу STANLEY.

### Настройка глубины пропила (Рис. E-G)

1. Отожмите рычаг установки глубины пропила (p), подняв его.
2. Чтобы установить нужную глубину пропила, совместите соответствующую метку глубины (q), расположенную на регулировочной планке, с соответствующей отметкой на верхнем защитном кожухе (l).
3. Зажмите рычаг установки глубины пропила
4. Для более эффективного пропила с использованием пильных дисков с твёрдосплавными напайками устанавливайте глубину пропила таким образом, чтобы половина зуба диска выступала под поверхностью распиливаемого деревянной заготовки.
5. Способ проверки правильности глубины пропила изображён на Рисунке G. Положите распиливаемую заготовку вдоль плоскости пильного диска, и проверьте, насколько выступает зуб диска ниже материала.

### Регулировка угла наклона (Рис. H)

Механизм регулировки угла наклона (g) позволяет

настроить угол наклона от 0° до 45°.

1. Поверните рукоятку настройки наклона (f), чтобы её ослабить.
2. Наклоните основание под нужным углом, отмеченным на поворотном кронштейне (u).
3. Поверните рукоятку настройки наклона, чтобы её затянуть.

### Индикатор пропила (Рис. I)

В передней части основания пилы имеется индикатор пропила (t) для вертикальных и наклонных резов. Данный индикатор позволяет вести пилу вдоль линии реза, карандашом отмеченной на распиливаемом материале. Индикатор пропила находится на одной линии с левой (внутренней) стороной пильного диска, позволяя делать разрез движущимся диском справа от индикатора. На основании имеются отметки 0° и 45°.

### Установка и регулировка параллельной направляющей (Рис. J)

Параллельная направляющая (w) предназначена для пиления параллельно краю заготовки.

### Установка (Рис. J-K)

1. Вставьте регулировочную рукоятку (x) параллельной направляющей в отверстие (aa), как показано на Рисунке J, оставляя рукоятку ослабленной, что позволит параллельной направляющей двигаться.
2. Вставьте параллельную направляющую (w) в основание (h), как показано на Рисунке J.
3. Затяните регулировочную рукоятку (x) параллельной направляющей.

### Регулировка

1. Ослабьте регулировочную рукоятку параллельной направляющей (x) и установите параллельную направляющую (w) на желаемую ширину. При регулировке используйте шкалу параллельной направляющей.
2. Затяните регулировочную рукоятку (x) параллельной направляющей.

### Подготовка к эксплуатации

- Убедитесь, что все защитные кожухи установлены правильно. Защитный кожух пильного диска должен находиться в закрытом положении.
- Убедитесь, что пильный диск вращается в направлении, указанном стрелкой на самом диске.
- Не используйте чрезмерно изношенные пильные диски.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по использованию



**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания,

**прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.**

**Правильное положение рук во время работы (Рис. К)**



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте электроинструмент, как показано на рисунке.



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы **ВСЕГДА** надёжно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за основную рукоятку (b), другой рукой удерживайте дополнительную рукоятку (e).

**Включение и выключение (предохранительный выключатель) (Рис. А)**

Если ваша пила оборудована предохранительным выключателем, предотвращающим непреднамеренный запуск, следуйте изложенным ниже инструкциям.

Для запуска инструмента нажмите на кнопку защиты от непреднамеренного пуска (m), затем на курковый пусковой выключатель (a). Отпустите кнопку защиты от непреднамеренного пуска (m).

Чтобы выключить инструмент, отпустите курковый пусковой выключатель (a). Всегда выключайте электроинструмент после окончания работы и перед отключением от электросети.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не **ВКЛЮЧАЙТЕ** или не **ВЫКЛЮЧАЙТЕ** инструмент, если пильный диск касается заготовки или других материалов.

**Опора для заготовки (Рис. L-P)**



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения тяжелой травмы, всегда используйте опору для заготовки и крепко удерживайте пилу во избежание потери контроля.

На Рисунках М и О изображено правильное положение при распиле. На Рисунках N и P изображено опасное положение при распиле. Держите руки в стороне от рабочего участка, а электрокабель в стороне от линии пропила, чтобы он не запутался или не был разрезан во время работы.

Во избежание обратного удара **ВСЕГДА** поддерживайте заготовку **ВБЛИЗИ** от линии пропила (Рис М и О). **НЕ РАСПОЛАГАЙТЕ** опоры для заготовки на большом расстоянии от линии пропила (Рис. N и P).

При управлении пилой следите, чтобы электрический кабель находился в стороне от зоны линии пропила и не повисал на обрабатываемой заготовке.

**ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБЫХ РЕГУЛИРОВОК ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ПИЛУ!** Положите заготовку «хорошей» стороной - той, чей внешний вид наиболее важен - вниз. Пила режет снизу вверх, поэтому при пилении любые расколы и деформации окажутся на стороне, обращённой вверх.

**Пиление**



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не пытайтесь использовать данный инструмент в перевёрнутом положении на рабочей поверхности с ручной подачей материала. Всегда надёжно фиксируйте заготовку и ведите инструмент по заготовке, крепко удерживая его обеими руками, как показано на Рисунке Р. Располагайте более широкую часть основания пилы на надёжно закреплённой части заготовки, а не на той части, которая по окончании пропила должна упасть. В качестве примера, на Рисунке Р изображено **ПРАВИЛЬНОЕ** положение при отрезании конца заготовки. Всегда закрепляйте заготовку при помощи зажимов. Не пытайтесь удерживать короткие заготовки руками! Не забывайте поддерживать свисающий и выступающий материал. Будьте внимательны при пилении материала снизу.

Дождитесь, пока пила не наберет полную скорость, прежде чем касаться разрезаемого материала. Начало пиления с диском, касающимся материала или заранее вставленным в пропил, может привести к обратному удару.

Управляйте пилой на скорости, позволяющей диску резать без прикладывания дополнительных усилий. Твёрдость и прочность одного и того же материала может изменяться, а узловые или влажные участки заготовки могут потребовать от пилы большей нагрузки. Если это произошло, управляйте пилой немного медленнее, но с большим нажимом, чтобы продолжить работу с минимальной потерей скорости. Слишком сильное давление на пилу может привести к грубому пропилу, неточности, образованию обратного удара и перегреву двигателя. Если ваш рез отклонился от намеченной линии, не пытайтесь силой вернуть диск на линию. Отпустите выключатель и дождитесь полной остановки пильного диска. После этого вы можете поднять пилу, осмотреть пропил и начать новый рез слегка внутри неверного пропила. В любом случае, чтобы изменить линию пропила, вы должны сначала поднять пилу с заготовки. Форсированное изменение внутри пропила может привести к останову пилы и обратному удару.

**ПРИ ОСТАНОВЕ ПИЛЫ ОТПУСТИТЕ КУРКОВЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ И ПОТЯНИТЕ ПИЛУ НАЗАД, ВЫВОДЯ ДИСК ИЗ ПРОПИЛА. ПЕРЕД ПОВТОРНЫМ ЗАПУСКОМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПИЛЬНЫЙ ДИСК НАХОДИТСЯ В ПРОПИЛЕ И НЕ КАСАЕТСЯ КРАЕВ ПРОПИЛА.**

Закончив рез, отпустите курковый выключатель и дождитесь полной остановки диска, прежде чем поднимать пилу с заготовки. Как только вы поднимите пилу над заготовкой, подпружиненный выдвигной защитный кожух автоматически закроет нижнюю часть диска. Пока это не произойдёт, помните о выступающем лезвии диска.

Ни в коем случае не держите руки под заготовкой.

Если Вам нужно вручную втянуть выдвигной защитный кожух (что необходимо при начале выполнения фасонной резки), всегда используйте тягивающий рычаг.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При распиле узких заготовок всегда следите, чтобы отрезанные кусочки не упали внутрь нижнего защитного кожуха.

### Продольный распил

Продольный распил - это разрезание широких досок на узкие полосы вдоль длины волокон древесины. При этом типе пиления очень трудно выполнять ведение пилы вдоль линии вручную, поэтому рекомендуется использование параллельной направляющей STANLEY.

### Врезное пиление (Рис. O)



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не подвязывайте защитный кожух диска в поднятом положении. При врезном пилении никогда не ведите пилу назад. Это может привести к подъёму инструмента с поверхности заготовки, что станет причиной получения травмы.

Врезное пиление выполняется в полу, стене или других плоских поверхностях.

1. Отрегулируйте основание пилы, чтобы пильный диск резал на нужную глубину.
2. Наклоните пилу вперёд и установите переднюю часть основания на разрезаемый материал.
3. Используя рычаг нижнего защитного кожуха, переведите нижний защитный кожух в верхнее положение. Опустите заднюю часть основания пилы на заготовку, пока зубья диска почти не коснутся линии реза.
4. Отпустите защитный кожух (его контакт с заготовкой приведёт его в открытое положение, как только вы начнете рез). Снимите руку с рычага защитного кожуха и крепко обхватите вспомогательную рукоятку (e), как показано на Рисунке P. Следите за положением тела и рук, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара, если это произойдёт.
5. Прежде чем запустить пилу удостоверьтесь, что диск не касается обрабатываемой поверхности.
6. Запустите двигатель и постепенно опускайте пилу, пока её основание полностью не ляжет на разрезаемый материал. Ведите пилу вдоль линии пропила, пока рез не будет завершён.
7. Прежде чем поднять пилу с материала отпустите курковый выключатель и дождитесь полной остановки пильного диска.
8. Перед началом каждого нового реза повторяйте шаги, изложенные выше.

### Установка переходника для пылесоса (Рис. A, E, Q)

В комплект поставки вашей дисковой пилы SC16 входит переходник для пылесоса.

### Чтобы установить переходник для пылесоса (Рис. Q)

1. Полностью ослабьте рычаг установки глубины пропила (Рис. E, p).

2. Установите основание (Рис. A, h) в самое нижнее положение.
3. Установите обе половины переходника для пылесоса (y) на верхнем защитном кожухе диска (l), как показано на рисунке.
4. Вставьте винты и надёжно затяните.

### Пылеудаление (Рис. R)



**ВНИМАНИЕ:** Риск вдыхания пыли от обрабатываемого материала. Для снижения риска получения телесной травмы ВСЕГДА при работе инструментом надевайте респиратор утверждённого типа.

Переходник для пылесоса (y) входит в комплект поставки вашего инструмента. С данным переходником совместимы шланги большинства стандартных пылесосов.



**ВНИМАНИЕ:** ВСЕГДА используйте пылесос, конструкция которого соответствует действующим директивам по выбросу пыли при распиловке древесины. Шланги большинства стандартных пылесосов совместимы с переходником.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент STANLEY рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия вашего инструмента мягкой щёткой или сухой тканью.
- Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей. Данный инструмент не обслуживается пользователем. В случае возникновения проблем до истечения указанного срока, обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

### Подготовка к эксплуатации

Убедитесь, что все защитные кожухи установлены правильно. Защитный кожух пильного диска должен находиться в закрытом положении.

Убедитесь, что пильный диск вращается в направлении, указанном стрелкой на самом диске.

Не используйте чрезмерно изношенные пильные диски.



### Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



### Чистка

**ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте данную процедуру, надев средство защиты



глаз и респиратор утверждённого типа.

**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, применённых в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

В целях обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и ДОЛГОВЕЧНОСТИ в использовании продукта ремонт, осмотр угловых щёток, замена деталей и прочее техническое обслуживание и регулировка должны производиться только в авторизованных сервисных центрах STANLEY и только с использованием идентичных запасных частей Stanley.

### Нижний защитный кожух

Нижний защитный кожух должен всегда свободно поворачиваться из положения полного открытия в положение полного закрытия. Перед началом реза всегда проверяйте исправность защитного кожуха, для этого полностью открыв его и дав ему самостоятельно закрыться. Если защитный кожух закрывается медленно или не до конца, он нуждается в чистке или ремонте. Не используйте пилу, пока защитный кожух не будет функционировать должным образом. Для чистки защитного кожуха используйте сухой воздух и мягкую щётку; удалите всю собравшуюся пыль и грязь с защитного кожуха и вокруг его пружины. Если чистка не исправит проблему, защитный кожух нуждается в ремонте в авторизованном сервисном центре.

### Пильные диски

Затупленный пильный диск может стать причиной малопроизводительного реза, перегрузки двигателя пилы, чрезмерного расщепления, а также повышается риск возникновения обратного удара. Замените диск, если при резании требуется прикладывать дополнительные усилия, а также при перегрузке двигателя или перегреве пильного диска. Полезно всегда иметь под рукой дополнительные остро заточенные пильные диски, готовые к работе. Затупленные пильные диски перезатачиваются.

Затвердевшая смола легко удаляется с диска при помощи керосина, скипидара или средств для чистки духовых шкафов. Диски с антипригарным покрытием могут использоваться при обработке материалов с чрезвычайно плотным строением волокон, например, материалов, подвергнутых обработке под давлением, или сырого пилотериала.

### ПРИСПОСОБЛЕНИЯ



**ВНИМАНИЕ:** Поскольку принадлежностей, отличные от тех, которые предлагает STANLEY, не проходили тесты на

данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только дополнительные принадлежности, рекомендованные STANLEY.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к вашему продавцу.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды вы захотите заменить ваше изделие STANLEY или вы больше в нём не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приёмный пункт.



Фирма STANLEY обеспечивает приём и переработку отслуживших свой срок изделий STANLEY. Чтобы воспользоваться этой услугой, вы можете сдать ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в ваш местный офис STANLEY по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров STANLEY и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### ПРИМЕЧАНИЯ

Политика STANLEY нацелена на постоянное усовершенствование нашей продукции, поэтому фирма оставляет за собой право изменять технические характеристики изделий без предварительного уведомления. Стандартное оборудование и дополнительные принадлежности могут меняться в зависимости от страны продаж. Технические характеристики продуктов могут различаться в зависимости от страны продаж. Полная линия продуктов присутствует на рынках не всех стран. Для получения информации касательно линии продуктов в вашей стране обратитесь в ближайший сервисный центр STANLEY.

### ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

STANLEY имеет обширную сеть принадлежащих компании и авторизованных сервисных центров. В целях предоставления клиентам эффективного и надёжного технического обслуживания электроинструментов во всех сервисных центрах STANLEY работает обученный персонал. За дополнительной информацией о наших авторизованных сервисных центрах, а также, если вы нуждаетесь в технической консультации, ремонте или покупке оригинальных запасных частей, обратитесь в ближайший к вам сервисный центр STANLEY.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

<b>ДИСКОВАЯ ПИЛА</b>		<b>SC16</b>
Напряжение	В перем. тока	220~240
Частота	Гц	50-60
Потребляемая мощность	Вт	1600
Число оборотов без нагрузки	об/мин	5500
Максимальный диаметр пильного диска	мм	190
Макс. глубина пропила:		
90°	мм	65
45°	мм	50
Диаметр посадочного отверстия	мм	20 / 30
Регулировка угла наклона	мм	45°
Вес	кг	3.90